

Kyoto Computer Gakuin
Kamogawa Campus

**Kyoto
Japanese Language
Training Center**

KJLTC



法務大臣告示日本語教育機関 文部科学省指定準備教育課程

**京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター**

Cơ quan giáo dục tiếng Nhật được thông cáo bởi Bộ trưởng Bộ Tư pháp
Chương trình giáo dục dự bị theo quy định của
Bộ Giáo dục - Văn hóa - Thể thao - Khoa học và Công nghệ.

**Học viện Máy tính Kyoto cơ sở Kamogawa
Trung tâm Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto**

kcg.edu
Kyoto Japanese Language Training Center

URL <https://www.kcg.ac.jp/KJLTC/>
E-mail kjltc@kcg.ac.jp

ベトナム語 202210

歴史と文化の街・京都

京都は千数百年の歴史を持つ文化都市です。

伝統を保つだけでなく常に新たな文化と伝統を創造し、
その中で学問・芸術を発展させてきた街、それが京都です。

Kyoto - Thành phố của lịch sử và văn hóa

Kyoto là thành phố văn hóa mang bề dày lịch sử ngàn năm.

Một thành phố không chỉ bảo tồn truyền thống,
mà còn sáng tạo nên những nét văn hóa và truyền thống mới,
trong đó có phát triển học vấn và nghệ thuật, đó chính là Kyoto.

京都

kcg.edu





京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター 校長
内藤 昭三

Học viện Máy tính
Kyoto cơ sở Kamogawa
Hiệu trưởng Trung tâm
Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto

Naïto Shozo

校長挨拶

京都日本語研修センター(KJLTC: Kyoto Japanese Language Training Center)は、1963年に日本で最初に設立されたコンピュータの学校、京都コンピュータ学院(KCG)を母体とする日本語教育機関です。

本センターは、法務大臣告示の日本語教育機関で、文部科学省の「準備教育課程」の指定を受けたハイレベルな内容です。

日本の高等教育機関(大学・専門学校など)への進学を志す外国人に、日本語能力試験N1・N2の合格を目指した日本語科目並びに日本留学試験対策の基礎科目を教授します。

京都日本語研修センター(KJLTC)の卒業生は、優先的に京都コンピュータ学院(KCG)および京都情報大学院大学(KCGI)へ進学でき、最先端のコンピュータ技術が修得できます。

みなさんも、歴史と文化の都である京都で、最先端のKJLTCで、一緒に学びませんか。

Lời chào từ Hiệu trưởng

Trung tâm Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto (KJLTC: Kyoto Japanese Language Training Center), là cơ quan giáo dục tiếng Nhật trực thuộc Học viện Máy tính Kyoto (KCG), vốn là Trường về máy vi tính được thành lập đầu tiên tại Nhật Bản năm 1963.

Trung tâm của chúng tôi là Cơ quan giáo dục tiếng Nhật được thông cáo bởi Bộ trưởng Bộ Tư pháp, với nội dung giảng dạy bậc cao theo quy định của “Chương trình giáo dục dự bị” từ Bộ Giáo dục - Văn hóa - Thể thao - Khoa học và Công nghệ.

Trung tâm giảng dạy các môn tiếng Nhật nhằm vượt qua kỳ thi năng lực Nhật ngữ N1/ N2 (JLPT) và các môn học cơ sở cho kỳ thi du học Nhật Bản (EJU), dành cho đối tượng là người nước ngoài có ý định học tiếp lên các cơ quan giáo dục bậc cao của Nhật Bản (đại học, trường nghề, v.v...).

Những sinh viên tốt nghiệp của Trung tâm Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto (KJLTC) có thể được ưu tiên học tiếp lên Học viện Máy tính Kyoto (KCG) và Trường Sau Đại học Công nghệ Thông tin Kyoto (KCGI), và học tập công nghệ máy tính tiên tiến nhất.

Mời các bạn cùng nhau học tập với chúng tôi tại trung tâm tiên tiến KJLTC tại Kyoto - Thành phố của lịch sử và văn hóa.



kcg.edu

KJLTCの教育

京都コンピュータ学院(KCG), 京都情報大学院大学(KCGI)へ優先入学

京都日本語研修センター(KJLTC)の卒業生は、優先的に京都コンピュータ学院(KCG)および京都情報大学院大学(KCGI)へ進学できます。また、KJLTCから進学した場合、KCG, KCGIで特別奨学制度の適用を受けることが可能です。

Ưu tiên nhập học vào Học viện Máy tính Kyoto (KCG), Trường Sau Đại học Công nghệ Thông tin Kyoto (KCGI)

Sinh viên tốt nghiệp Trung tâm Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto (KJLTC) có thể được ưu tiên học tiếp lên Học viện Máy tính Kyoto (KCG) và Trường Sau Đại học Công nghệ Thông tin Kyoto (KCGI). Ngoài ra, nếu học lên từ KJLTC, sinh viên có thể được nhận học bổng đặc biệt tại KCG, KCGI.

準備教育課程

日本の高等教育機関(大学・専門学校等)へ進学するためには、日本または外国において12年の初等・中等教育を修了していなければなりません。しかし、それぞれの国の教育制度に基づき教育年数が12年に満たない方でも、本校のコースを修了することにより、日本の高等教育機関(大学・専門学校等)への入学資格を得ることができます。(文部科学省指定 準備教育課程)

Chương trình giáo dục dự bị

Để học tiếp lên các cơ quan giáo dục bậc cao của Nhật Bản (đại học, trường nghề, v.v...), sinh viên bắt buộc phải hoàn thành 12 năm tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông. Tuy nhiên, tùy theo chế độ giáo dục của từng quốc gia mà cũng có trường hợp số năm giáo dục không đủ 12 năm. Những sinh viên này sau khi hoàn thành khóa học của trung tâm, vẫn có thể đủ điều kiện nhập học vào các cơ quan giáo dục bậc cao của Nhật Bản (đại học, trường nghề, v.v...). (Chương trình giáo dục dự bị theo quy định của Bộ Giáo dục - Văn hóa - Thể thao - Khoa học và Công nghệ)



コンピュータを自由に利用することが可能

学生毎にIDとパスワードが発行され、休み時間や放課後に自由にコンピュータを使用することができます。

Có thể tự do sử dụng máy vi tính

Mỗi sinh viên sẽ được cấp cho ID và Password và có thể tự do sử dụng máy vi tính trong giờ nghỉ và sau giờ học.

京都コンピュータ学院(KCG)の専門科目を聴講可能

一定の日本語能力が認められた学生は、京都コンピュータ学院(KCG)のコンピュータ専門科目を聴講できます。聴講した科目の単位は、KCG入学後、卒業必要単位に加算されます。日本語を学習しながら、最先端のコンピュータ技術も学習できる制度です。

Có thể tham dự các lớp chuyên môn của Học viện Máy tính Kyoto (KCG)

Sinh viên nào đã được công nhận trình độ năng lực Nhật ngữ nhất định có thể tham dự các lớp chuyên môn của Học viện Máy tính Kyoto (KCG). Tín chỉ các môn đã tham dự sẽ được cộng vào số tín chỉ cần thiết để tốt nghiệp sau khi nhập học KCG. Đây là phương pháp mà sinh viên có thể vừa học tiếng Nhật, vừa học về công nghệ máy vi tính tiên tiến.

Giáo dục tại
KJLTC



コース内容 Nội dung khóa học	入学期 Kỳ nhập học	コース名 Tên khóa học
	4月 Tháng 4	進学準備1年コース(1年) Khóa học 1 năm chuẩn bị học lên tiếp
	10月 Tháng 10	進学準備1年半コース(1.5年) Khóa học 1,5 năm chuẩn bị học lên tiếp

日本語科目 Môn tiếng Nhật

- 日本の高等教育機関(大学・専門学校等)に必要な日本語能力の養成および日本語能力試験N1・N2対策を行います。
- 学生の日本語能力に応じて、レベル別のクラス編成で授業を実施します。
- 1週間に20時間以上の日本語関連科目の授業を行います。(1学期20週, 1年40週)
- 科目は文法, 文字・語彙, 聴解, 会話, 読解, 作文, 日本事情があります。
- Thực hiện bồi dưỡng tiếng Nhật cần thiết để học tại các cơ quan giáo dục bậc cao của Nhật Bản (đại học, trường nghề, v.v...) và ôn luyện kỳ thi năng lực Nhật ngữ N1/ N2.
- Tương ứng với năng lực tiếng Nhật của sinh viên mà tổ chức các lớp học cơ cấu theo từng cấp độ.
- Tổ chức các lớp học với các môn liên quan tiếng Nhật hơn 20 giờ mỗi tuần (1 học kỳ 20 tuần, 1 năm 40 tuần).
- Các môn học bao gồm ngữ pháp, chữ cái/ từ vựng, nghe hiểu, hội thoại, đọc hiểu, viết, thông tin Nhật Bản.

日本語能力試験および日本留学試験対策特別科目

Các môn đặc biệt để luyện thi kỳ thi Năng lực Nhật ngữ (JLPT) và kỳ thi Du học Nhật Bản (EJU)

- レベル別のクラス編成で授業を行います。
- 日本語能力試験および日本留学試験対策の過去問題等により、その傾向の研究と対策を行います。
- Tổ chức các lớp học cơ cấu theo từng cấp độ.
- Dựa trên những đề thi cũ của kỳ thi năng lực Nhật ngữ (JLPT) và kỳ thi Du học Nhật Bản (EJU), v.v... để nghiên cứu xu hướng và lên kế hoạch ôn luyện.

基礎科目 Các môn cơ sở

- 日本語以外の技能を高め、高等教育に対応できる知識を身につけます。
- 科目は英語, 数学, 理科(物理・化学・生物), 総合科目, IT基礎(コンピュータ)があります。※1週間に6〜8時間勉強します。
- Nâng cao các kỹ năng khác ngoài tiếng Nhật, tiếp thu kiến thức để có thể áp dụng ở giáo dục bậc cao.
- Các môn học bao gồm Anh văn, toán, các môn khoa học (vật lý/ hóa học/ sinh học), môn tổng hợp, IT căn bản (máy vi tính).
※Học từ 6~8 giờ mỗi tuần.



京都コンピュータ学院 (KCG)

日本最初のコンピュータ教育機関

5学系20学科を設置

- A アート・デザイン学系
- B ビジネス学系
- C コンピュータサイエンス学系
- D デジタルゲーム学系
- E エンジニアリング学系

- ・KJLTCから進学の学生は入学選考料免除, 入学金・学費減免制度もあり
- ・3~4年コース修了後, 京都情報大学院大学に進学も可能

Học viện Máy tính Kyoto (KCG)

Trường đào tạo máy vi tính đầu tiên của Nhật Bản

5 nhóm, 20 ngành

- A Nhóm ngành nghệ thuật và thiết kế
- B Nhóm ngành kinh doanh
- C Nhóm ngành khoa học máy tính
- D Nhóm ngành game kỹ thuật số
- E Nhóm ngành kỹ thuật

- ・Còn có chế độ miễn phí xét tuyển, miễn giảm phí nhập học và học phí dành cho sinh viên học tiếp lên từ KJLTC
- ・Cũng có thể học lên tiếp Trường Sau Đại học Công nghệ Thông tin Kyoto sau khi hoàn thành khóa học 3~4 năm

京都情報大学院大学 (KCGI)

日本最初のIT専門職大学院

ウェブビジネス技術専攻

専門分野

人工知能 / データサイエンス / ウェブシステム開発 / ネットワーク管理 / グローバル・アントレプレナーシップ / ERP / ITマンガ・アニメ / 観光IT

産業への応用 フィンテック / 農業 / 海洋 / 医療・健康 / コンテンツ・マーケティング / 教育

- ・2年の課程修了時には情報技術修士(専門職)の学位が取得できる
- ・留学生特待制度あり(学費減免)

Trường Sau Đại học Công nghệ Thông tin Kyoto (KCGI)

Trường đào tạo sau đại học chuyên ngành IT đầu tiên của Nhật Bản

Chuyên ngành công nghệ kinh doanh Web

Khóa học Tập trung Trí tuệ nhân tạo, Khoa học Dữ liệu, Phát triển Hệ thống Web, Quản trị Mạng, Khởi nghiệp Toàn cầu, ERP, IT Manga và Anime, IT Du lịch**Khóa học theo Ngành** Công nghệ Tài chính (Fintech), Nông nghiệp, Hàng hải, Sức khỏe và Y tế, Marketing Nội dung, Giáo dục

- ・Khi hoàn thành chương trình 2 năm, có thể lấy học vị Thạc sĩ công nghệ thông tin (chuyên ngành).
- ・Có chế độ đặc biệt cho du học sinh (miễn giảm học phí).



KJLTCの卒業生 Sinh viên tốt nghiệp KJLTC



ニキシェワ・アナスタシアさん
Nikishera Anastasiia
ウクライナ Ukraine
2018年10月にKJLTCに入学し、卒業後の2020年4月にKCGマンガ・アニメ学科に入学。Odesa Financial and Economic College出身
 nhập học KJLTC vào tháng 10 năm 2018, nhập học vào Khoa truyền tranh và phim hoạt hình của KCG vào tháng 4 năm 2020 sau khi tốt nghiệp.
Xuất thân từ trường Odesa Financial and Economic College

なぜ留学してKJLTCで学ぼうと思いましたか？

Tại sao bạn lại muốn đi du học và học tại Trung tâm đào tạo tiếng Nhật Kyoto (KJLTC)?

子どものころからテレビや雑誌で見る日本に興味があり、特に京都は神社やお寺がたくさんあるので一度行ってみたいと思っていました。ウクライナではアニメ「NARUTO〜ナルト〜」が大人気で、知らない人はいないほど。これも日本の作品だと知り、ますます思いが強くなりました。

Từ khi còn nhỏ, tôi đã rất thích Nhật Bản mà tôi nhìn thấy trên TV và tạp chí, đặc biệt ở Kyoto có rất nhiều đền thờ và chùa nên tôi đã nghĩ là muốn đến đây một lần. Phim hoạt hình “NARUTO” rất nổi tiếng ở Ukraine, hầu như không ai không biết đến nó. Tôi biết được rằng đây cũng là một tác phẩm của Nhật Bản nên suy nghĩ đó càng trở nên mạnh mẽ hơn.

日本・京都での勉強、生活はどうか？

Việc học tập và sinh hoạt của bạn tại Kyoto, Nhật Bản như thế nào?

京都に来て実際に神社や寺を訪れ、その造りや建物を取り巻く佇まいに感動しました。一方、街はにぎやかで、古いものと新しいものが混在する非常に不思議な魅力も新たに加わりましたね。日本語の勉強では漢字を覚えるのに苦労しました。何とかだいたい読めるようにはなりましたが、書くのは大変。会話も含め、まだまだ勉強しなければならないと感じています。

Khi thực tế đến Kyoto và viếng thăm các đền thờ và những ngôi chùa, tôi đã bị ấn tượng bởi cấu trúc và diện mạo của các tòa nhà. Mặt khác, thêm vào đó là sự quyến rũ đầy bí ẩn với một thành phố sôi động pha trộn giữa những cái cũ và mới. Trong việc học tiếng Nhật, tôi đã gặp rất nhiều khó khăn khi học chữ kanji. Tôi đã có thể đọc được đại khái nhưng vẫn còn khó khăn khi viết. Tôi nghĩ rằng mình cần phải học nhiều hơn nữa bao gồm cả việc hội thoại.

KJLTC卒業後は？

Sau khi tốt nghiệp KJLTC thì sao?

もっと日本にいて、いろんな勉強をしたいと思い、KCGのマンガ・アニメ学科に進学しました。絵を描くのが好きだったのと、やはり「NARUTO」の影響が大きいですね。日本に来るのがこれまでの最大の夢でしたので、それがかなえられたいま、KCGで学びながら、新たな目標を探したいと思っています。

Tôi muốn ở lại Nhật Bản và học nhiều thứ hơn nữa nên tôi đã học tiếp lên Khoa truyền tranh và phim hoạt hình của KCG. Tôi đã rất thích vẽ tranh cùng với sự ảnh hưởng rất lớn của “NARUTO”. Ước mơ lớn nhất của tôi cho đến nay là đến Nhật Bản, bây giờ tôi đã đạt được nó, tôi muốn vừa học tập tại KCG vừa tìm kiếm mục tiêu mới.



戴 卿(タイ・キョウ) さん
Dai Qing
中国 China Trung Quốc
2015年10月KJLTC入学。卒業後KCGIに進学し、2018年9月修了。現在、京都市内にあるホテル運営会社で営業職に就く。

上海東海職業技術学院 デジタルメディア学部 出身
 nhập học KJLTC vào tháng 10 năm 2015. Học tiếp lên KCGI sau khi tốt nghiệp, hoàn thành vào tháng 9 năm 2018. Hiện tại đang làm công việc kinh doanh tại một công ty quản lý khách sạn ở trong thành phố Kyoto.
Xuất thân từ Khoa truyền thông kỹ thuật số thuộc Học viện công nghệ nghề nghiệp Đông Hải, Thượng Hải

なぜ留学してKJLTCで学ぼうと思いましたか？

Tại sao bạn lại muốn đi du học và học tại Trung tâm đào tạo tiếng Nhật Kyoto (KJLTC)?

日本のアニメ制作技術が素晴らしく、世界中でファンを集め産業としても成長している点に魅かれていました。通っていた上海の学校がKCGグループと提携していたので、日本への留学を決意し、まず日本語をしっかりと身につけようとKJLTCに入学しました。

Tôi bị cuốn hút bởi công nghệ sản xuất phim hoạt hình tuyệt vời của Nhật Bản, bởi sự phát triển như là một ngành công nghiệp thu hút người hâm mộ trên toàn thế giới. Ngôi trường tôi theo học ở Thượng Hải có liên kết với KCG Group nên tôi đã quyết định đi du học Nhật Bản, và đầu tiên là nhập học vào KJLTC để học tiếng Nhật thật tốt.

日本・京都での勉強、生活はどうか？

Việc học tập và sinh hoạt của bạn tại Kyoto, Nhật Bản như thế nào?

海外に行った経験がなく最初は非常に不安でした。でもKCGグループのスタッフや周囲の方々から非常に親切にしてくださいだったので、困ることなく日本での学生生活がスタートできました。京都は自然が多くて静かで、学が環境としては最高です。先生が丁寧に指導してくださったので、KCGIに進学する準備はしっかりできました。

Tôi chưa từng đi nước ngoài nên lúc đầu đã cảm thấy rất lo lắng. Tuy nhiên, nhân viên của KCG Group và mọi người xung quanh rất tử tế nên tôi đã có thể bắt đầu cuộc sống sinh viên của mình ở Nhật Bản mà không gặp bất kỳ trở ngại nào. Kyoto có nhiều thiên nhiên và yên tĩnh, là môi trường tuyệt vời nhất để học tập. Giáo viên đã chỉ dạy cho tôi rất cẩn thận, vì vậy tôi đã có thể chuẩn bị tốt để học tiếp lên KCGI.

将来の夢は？

Ước mơ trong tương lai là gì?

KCGIではマンガ・アニメのほか、観光ITについても学び興味を持ちました。修了して就職した現在のホテル運営会社では、中国からなどのインバウンドを対象に、誘致するための営業活動を行っています。世界中のより多くの人たちに日本・京都の魅力を知っていただけるよう、企画や営業を頑張っていきたいと思っています。

Tại KCGI, ngoài truyền tranh và phim hoạt hình ra, tôi cũng đã học về IT trong du lịch và đã rất hứng thú với điều đó. Công ty quản lý khách sạn mà tôi đang làm việc hiện tại sau khi tốt nghiệp đang tiếp tục các hoạt động kinh doanh nhằm thu hút khách du lịch nội địa từ Trung Quốc và các nước khác. Tôi muốn cố gắng hết sức trong việc lập kế hoạch và kinh doanh để nhiều người trên thế giới biết đến sức hấp dẫn của Kyoto, Nhật Bản.



なぜ留学してKJLTCで学ぼうと思いましたか？

Tại sao bạn lại muốn đi du học và học tại Trung tâm đào tạo tiếng Nhật Kyoto (KJLTC)?

台湾の大学で学んだ経済関連の知識を、残念ながら母国の就職先で活かすことができず、このまま何もせずにくすぶっているより、何か新しいことにチャレンジしようと日本留学を決意しました。

Thật không may là tôi đã không thể tận dụng được những kiến thức liên quan đến kinh tế mà tôi đã học tại trường đại học ở Đài Loan vào nơi làm việc ở đất nước mình. Thay vì cứ tiếp tục như vậy mà không được gì, tôi đã quyết định du học Nhật Bản để thử thách với một điều gì đó mới mẻ.

日本・京都での勉強、生活はどうか？

Việc học tập và sinh hoạt của bạn tại Kyoto, Nhật Bản như thế nào?

京都については日本の古い都ということ以外、何も知りませんでした。実際に訪れてみて、自然が豊かでそれほど人が密集していることもなく、出身のウランバートルに似ているなと感じました。でも日本語の勉強には苦戦しました。台湾の大学では英語で学んだので、あのときもう少し漢字を勉強しておけばと後悔したものです。漢字は、とにかく書いて書いて覚えようと必死でした。KJLTCの先生たちは本当に親切に指導してくださいました。おかげで1年半でN2に合格することができました。

Tôi không biết gì về Kyoto ngoài thông tin đây là thủ đô cũ của Nhật Bản. Khi tôi thực tế đến đây, tôi nhận thấy nơi này giống với quê hương của tôi ở Ulaanbaatar vì có thiên nhiên phong phú và không quá đông người. Tuy nhiên, tôi đã gặp khó khăn trong việc học tiếng Nhật. Tôi đã học bằng tiếng Anh tại trường đại học ở Đài Loan, vì vậy tôi rất tiếc rằng tôi đã không học được một chút chữ kanji nào khi đó. Tôi đã quyết tâm viết đi viết lại nhiều lần để thuộc chữ kanji. Các giáo viên tại KJLTC thật sự đã chỉ bảo cho tôi rất tận tình. Nhờ đó, tôi đã có thể đậu N2 trong 1 năm rưỡi.

将来の夢は？

Ước mơ trong tương lai là gì?



日本語を覚えたら、日本の自動車整備を学ぼうと以前から決めていました。技術力は世界一だと思っています。京都自動車専門学校に入学し、いま二級整備士の資格を取るために猛勉強中です。卒業後は日本のディーラーで働くことを目指しています。日本は努力すれば報われる国、夢が実現できる国だと感じています。

Tôi đã quyết định là sau khi biết tiếng Nhật sẽ học bảo dưỡng ô tô tại Nhật Bản từ trước. Tôi nghĩ trình độ công nghệ của Nhật Bản là số 1 thế giới. Tôi đã nhập học vào Trường kỹ thuật nghề ô tô Kyoto, hiện tại đang học tập chăm chỉ để lấy chứng kỹ thuật viên bảo dưỡng hạng hai. Sau khi tốt nghiệp, tôi đặt mục tiêu sẽ làm việc tại một đại lý của Nhật Bản. Tôi cảm thấy rằng Nhật Bản là một đất nước mà bạn sẽ được đền đáp nếu nỗ lực cố gắng và là đất nước có thể hiện thực hóa ước mơ của mình.

なぜ留学してKJLTCで学ぼうと思いましたか？

Tại sao bạn lại muốn đi du học và học tại Trung tâm đào tạo tiếng Nhật Kyoto (KJLTC)?

母国で看護師として病院に勤務していたのですが、給与が少なく厳しかったので、経済水準が高くテクノロジーが進んでいる日本で働きたいと思い、留学することにしました。京都には25年以上住んでいる叔母がいます。通いやすいKJLTCでまづみっちり日本語を学ぼうと思いました。

Tôi đang làm y tá một bệnh viện ở đất nước mình nhưng vì lương thấp và gặp nhiều khó khăn nên tôi muốn đến Nhật Bản, nơi có mức kinh tế cao và công nghệ tiên tiến để làm việc. Vì vậy, tôi đã quyết định đi du học. Tôi có một người đi đang sống ở Kyoto hơn 25 năm. Tôi đã quyết định học tiếng Nhật thật chăm chỉ tại một nơi dễ dàng học tập như KJLTC.

日本・京都での勉強、生活はどうか？

Việc học tập và sinh hoạt của bạn tại Kyoto, Nhật Bản như thế nào?

京都は素晴らしい自然の中に歴史ある寺や神社が存在し、一方でコンビニや商店が多いなど暮らしやすい街です。清潔感があり、安全なところも生活するうえで魅力的ですね。美味しい食べ物がいっぱいあります。ただ温暖な所の出身ですので、冬は寒さが厳しく、体調管理には気をつけたいです。漢字をはじめとした読み書きの勉強を頑張っています。先生はみな優しく、分からないことを尋ねると親切に、理解できるまで教えてくださるので感謝しています。

Kyoto có những đền thờ và những ngôi chùa có lịch sử lâu đời bên trong môi trường thiên nhiên tuyệt vời, và là một thành phố dễ dàng sinh sống với nhiều cửa hàng tiện lợi và các cửa hàng buôn bán, v.v... Có cảm giác sạch sẽ và có sức quyến rũ với một nơi an toàn để sinh sống. Có rất nhiều món ăn ngon. Tuy nhiên, vì tôi xuất thân từ một nơi ẩm áp nên đối với tôi mùa đông ở đây rất lạnh, vì vậy tôi sẽ cẩn thận trong việc quản lý sức khỏe của mình. Tôi đã cố gắng học cách đọc và viết bao gồm cả chữ kanji. Tôi rất biết ơn vì tất cả các giáo viên đều rất tử tế, khi tôi hỏi những điều mình chưa hiểu, họ sẵn sàng hướng dẫn cho đến khi tôi hiểu được.

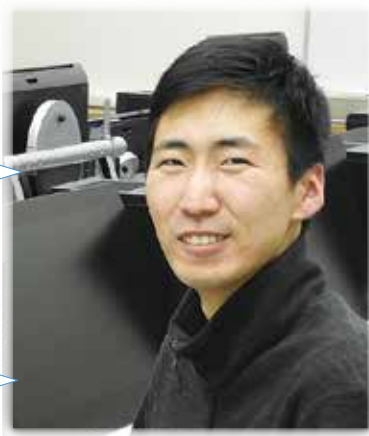


KJLTC卒業後は？

Sau khi tốt nghiệp KJLTC thì sao?

日本で介護の仕事ができるかどうか調べています。ゆくゆくは看護師として働きたいと望んでいるので将来のため勉強を続けていくつもりです。

Tôi đang tìm hiểu xem mình có thể làm công việc chăm sóc điều dưỡng tại Nhật Bản hay không. Trong tương lai sau này, tôi muốn làm việc như là một y tá nên tôi sẽ tiếp tục việc học tập cho tương lai của mình.



ガントルガ・バトエルデネ さん
Gantulga Bat-erdene

モンゴル国 Mongolia
Nước Mông Cổ

台湾のI-Shou University 国際財務学部を卒業し、母国に帰って就職。その後2018年10月にKJLTC入学。卒業後の2020年4月に京都自動車専門学校に入学

Đã trở về nước và kiếm việc làm sau khi tốt nghiệp Khoa tài chính quốc tế tại I-Shou University của Đài Loan.

Sau đó, nhập học KJLTC vào tháng 10 năm 2018, nhập học vào Trường kỹ thuật nghề ô tô Kyoto vào tháng 4 năm 2020 sau khi tốt nghiệp



レイロ・グレン・デイル・チャベス さん
Laylo Glenn Dale Chavez

フィリピン共和国 Philippines
Nước Cộng hòa Philippines

母国で看護師として働いた後、2019年10月KJLTC入学。First Asia Institute Of Technology And Humanities看護学科出身

Sau khi làm việc với tư cách là một y tá ở đất nước mình, tôi đã nhập học KJLTC vào tháng 10 năm 2019.

Xuất thân từ Khoa điều dưỡng học thuộc First Asia Institute Of Technology And Humanities





Lễ nhập học học kỳ mùa xuân 春学期入学式
Tiệc chào mừng tân sinh viên 新入生歓迎パーティー
Leo núi mùa xuân 春期ハイキング
Lễ hội Aoi (học tập ngoại khóa) 葵祭(校外学習)

日本留学試験(第1回) Kỳ thi du học Nhật Bản EJU (lần thứ 1)
第1回日本語能力試験 Kỳ thi năng lực Nhật ngữ JLPT lần thứ 1
祇園祭(校外学習) Lễ hội Gion (học tập ngoại khóa)
夏休み Nghỉ hè



Mùa Xuân 春
Mùa Đông 冬

夏 Mùa Hè
秋 Mùa Thu



Kỳ thi năng lực Nhật ngữ JLPT lần thứ 2 第2回日本語能力試験
Tiệc giáng sinh クリスマスパティー
Nghỉ đông 冬休み
Du lịch tốt nghiệp (học tập ngoại khóa) 卒業旅行(校外学習)
Lễ tốt nghiệp 卒業式
Liên hoan tốt nghiệp 卒業祝賀会

秋学期入学式 Lễ nhập học học kỳ mùa thu
時代祭(校外学習) Lễ hội Jidai (học tập ngoại khóa)
11月祭(学院祭) Lễ hội tháng 11(lễ hội của trường)
日本留学試験(第2回) Kỳ thi du học Nhật Bản (lần thứ 2)
秋期ハイキング Leo núi mùa thu





京都駅 Ga Kyoto



京都駅 Ga Kyoto



任天堂 Nintendo



ローム ROHM

京都での生活

京都にはたくさんの大学・短期大学があり、日本語を学び、日本の高等教育機関(大学・専門学校等)への進学を目指すみなさんには最良の環境にある都市といえます。

本校は、世界文化遺産の下鴨神社からほど近く、日本の伝統文化を身近に感じながら、進学のために日本語学習に励む学生たちの姿が見られます。



Cuộc sống tại Kyoto

Kyoto có rất nhiều trường đại học và cao đẳng, có thể nói đây là thành phố có môi trường lý tưởng nhất cho bất cứ ai muốn học tiếng Nhật và học lên các cơ quan giáo dục bậc cao của Nhật Bản (đại học, trường nghề, v.v...). Trường chúng tôi nằm gần ngôi đền Shimogamo là di sản văn hóa thế giới, sinh viên sẽ vừa có cảm giác gần gũi với văn hóa truyền thống Nhật Bản, vừa nỗ lực học tiếng Nhật để học lên đại học.



京都御所 Hoàng cung Kyoto



東寺 Chùa Toji



京セラ KYOCERA



オムロン OMRON

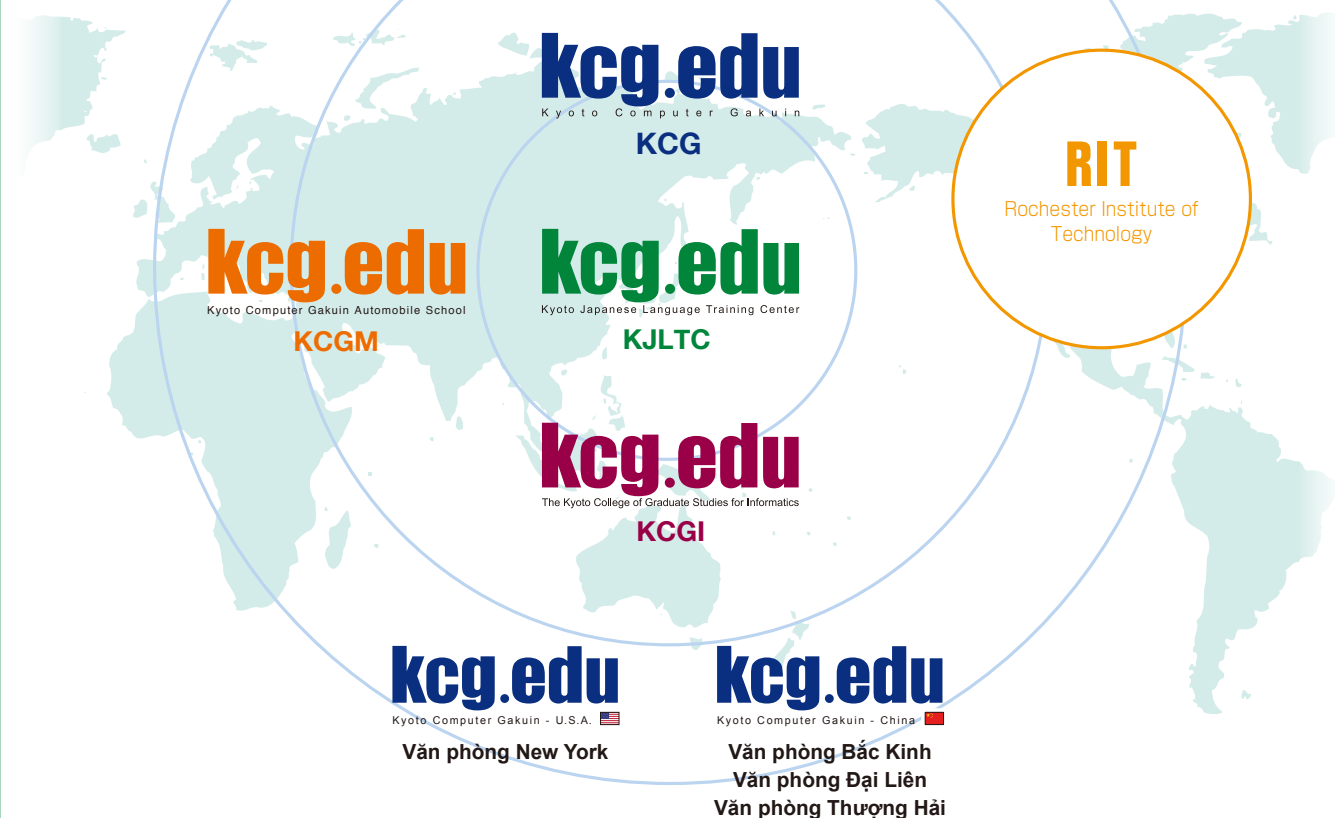
ローム・村田製作所・任天堂・堀場製作所・京セラ・日本電産・オムロン等の日本の産業界を牽引するIT系の優良企業が多数本社を置いています。

Nhiều doanh nghiệp IT ưu tú dẫn đầu ngành công nghiệp Nhật Bản như ROHM, Murata Manufacturing, Nintendo, HORIBA, KYOCERA, Nidec, và OMRON, v.v... đang đặt trụ sở chính tại đây.

KJLTCは、KCGグループの他の教育機関と緊密なネットワークを構成し、海外の政府・大学との連携を図りながら、地球サイズの教育機関として、世界最高度の教育実現を目指します。



KJLTC hướng đến mục tiêu xây dựng mạng lưới giáo dục mật thiết với các cơ quan giáo dục khác của nhóm trường KCG, liên kết với chính phủ và trường đại học ở nước ngoài, đồng thời thực hiện giáo dục cao cấp thế giới như là một cơ quan giáo dục quy mô toàn cầu.



TEL.	075-681-6334
FAX.	075-671-1382
E-mail	kjltc@kcg.ac.jp

住所 〒601-8407 京都市南区西九条寺ノ前町10-5

Địa chỉ: 10-5 Nishikujo, teranomae-cho, Minami-ku, Kyoto, 601-8407, Japan

学校所在地

Địa chỉ trường

〒606-8204
京都市左京区田中下柳町11
京都コンピュータ学院 鴨川校
京都日本語研修センター
TEL (075) 751-1121
FAX (075) 751-8839

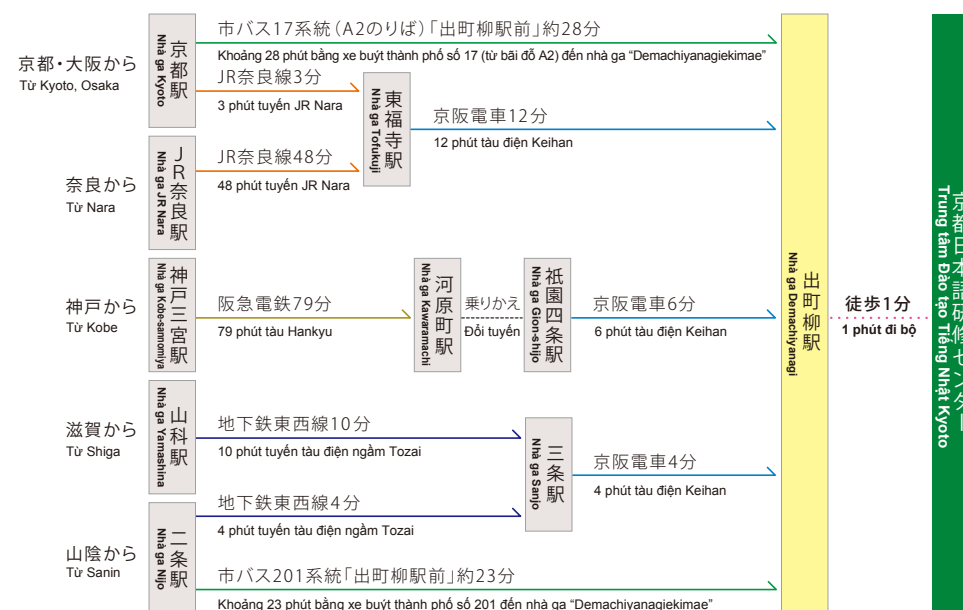
11 Tanakashimoyanagi-cho, Sakyo-ku,
Kyoto, 606-8204, Japan
Kyoto Computer Gakuin Kamogawa Campus
Học viện Máy tính Kyoto cơ sở Kamogawa
Kyoto Japanese Language Training Center
Trung tâm Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto
TEL: 075-751-1121 FAX: 075-751-8839



1 phút đi từ nhà ga Demachiyang tuyen tàu điện Keihan

京都市内の主な駅から京都日本語研修センターへの交通案内

Hướng dẫn giao thông từ nhà ga chính thành phố Kyoto đến Trung tâm Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto



京都日本語研修センター
Trung tâm Đào tạo Tiếng Nhật Kyoto